

# Mavuna

LE BULLETIN  
DU MINISTRE DE LA PRODUCTION, DE L'ENVIRONNEMENT, DE  
L'ENERGIE, DE L'INDUSTRIE ET DE L'ARTISANAT



## EDITORIAL

### Synergie, efficacité et efficence :

#### les maîtres-mots

**L**e nouveau ministre en charge de la Production, de l'Environnement, de l'Energie, de l'Industrie et de l'Artisanat M. Abdou Nassur Madi est économiste de formation. Il a naturellement un penchant pour les activités productives. De ce fait, il a mis l'accent sur le renforcement des structures capables de répondre aux besoins fondamentaux que la population attend des différents départements dont il a la charge. Pour rappel, ces départements s'occupent de satisfaire les besoins agricoles, halieutiques, en énergie, au niveau de l'eau, de l'environnement et de l'artisanat. De ce fait, il privilégie les visites de terrain pour constater de visu les problèmes que rencontrent les services et aussi pour discuter avec eux des moyens à mettre en œuvre pour qu'ils puissent être opérationnels.

Trois mots résumant sa philosophie, à savoir la synergie pour éviter les doublons, l'efficence pour que les moyens mis à disposition soient utilisés rationnellement et l'efficacité car si les deux premiers concepts sont maîtrisés, ils généreront sans aucun doute une efficacité des actions engagées. Le ministère a établi un plan de travail opérationnel qui exige la participation de chacun dans le processus engagé pour répondre à la Feuille de route assignée par le chef de l'Etat aux différents ministères au début de son mandat. Nous avons les capacités de le faire. Reste à nous donner les moyens de réussir ce pari!

**La rédaction**

## Une coopération diversifiée



L'Ambassadeur de Corée du Sud en visite de travail pour le Projet Kafaci relatif à la production de volaille. Voir page 2



Visite de courtoisie de l'Ambassadeur de Chine au Ministre Abdou Nassur Madi

## Cogestion des Ressources Côtières pour une Subsistance Durable (CoReCSuD)



Le ministre de la Production signe avec la directrice du Fadc un accord subsidiaire qui sera exécutée par cet organisme dans le cadre du projet CoReCSuD

## Micro-réseaux photovoltaïques à l'Ouest de l'île de Mohéli

Rappelons que ce du projet d'électrification en énergie solaire concerne les villages de Ndronroni, Oullah1, Ouallah 2, Hamba, Barakani et Domoni. La réalisation de ce projet prévue pour 48 mois et devrait bénéficier directement à près de 6200 personnes (près de 15% de la population de l'île) qui auront accès à une énergie pérenne, fiable et abordable. Après un démarrage laborieux les choses avancent avec le soutien de l'Union Européenne bailleur de fonds principal du Projet.

**Issa Mze Hassani, entomologiste de l'INRAPE :  
"D'importants travaux de lutte contre les nuisibles  
doivent être réalisés aux Comores"**

Issa Mze Hassani, entomologiste, travaille actuellement à l'Institut National de Recherche pour l'Agriculture, la Pêche et l'Environnement (INRAPE) sur un programme de lutte biologique contre la mouche des fruits *Bactrocera* invadens aux Comores, qui doit aboutir au lâcher d'un parasitoïde. "Je pense que l'agriculture est un secteur fondamental du développement des Etats. Aux Comores où les populations rurales sont majoritaires, le développement de l'agriculture permet d'améliorer leurs conditions de vie. Le programme de lutte contre la mouche des fruits *Bactrocera* Invadens va permettre de réduire les pertes économiques engendrées par cet insecte dans le pays. A un niveau régional, contenir son expansion permet de limiter les risques de propagation dans les autres pays de la zone. Nous avons tous intérêt à coopérer pour

coordonner nos efforts et lutter ainsi efficacement contre les ravageurs, mais aussi contre les invasions biologiques en général." Voir le lien <http://www.agriculture-biodiversite-oi.org/Science-recherche/Actualites/Interviews-chercheurs/Issa-Mze-Hassani-entomologiste-de-l-INRAPE-D-importants-travaux-de-lutte-contre-les-nuisibles-doivent-etre-realises-aux-Comores> Propos recueillis par Christiane Grimault.



Issa Mze Hassani

**Rénovation de la route du Ministère :  
Enfin une réalité !**

Ce tronçon de quelques centaines de mètres était dans une situation de délabrement avancé, qui obligeait les transports en commun à refuser d'y conduire le personnel de cette grande administration. Les automobilistes ne manquaient pas de mots assez durs pour fustiger l'absence de travaux sur cette route.

L'arrivée du nouveau ministre M. Abdou Nassur Madi, interpellé lors de sa première rencontre avec le personnel, a donc entendu cette doléance. En effet, deux mois après sa prise de fonction, les travaux ont démarré et maintenant la route est faite au grand soulagement des agents et du grand public.



**Projet Kafaci**

**Mise en œuvre d'une écloserie pour la production de poussins**

La Direction des stratégies agricoles a bénéficié d'un projet pays émanant de l'institution internationale de coopération intergouvernementale et multilatéral coréen appelé Kafaci et dont les Comores sont membres depuis juillet 2013. Cet organe majeur en Afrique, vise une meilleure production alimentaire, une agriculture durable et une amélioration des services de vulgarisation des pays africains

par la connaissance et le partage d'information sur les technologies agricoles. Chaque membre a bénéficié d'un projet pays. Pour les Comores, il concerne la mise en œuvre d'une écloserie pour la production de poussins afin de parvenir au développement d'une industrie nationale de volaille. Il a pour objectif de contribuer à la réduction de la pauvreté et d'améliorer les conditions de vie des populations rurales en assurant la

sécurité alimentaire. Le projet a d'ores et déjà débuté à Mohéli par la formation d'un technicien et la construction prochaine d'un abri pour les couvoirs. Le projet devra durer trois ans. L'ambassadeur de Corée qui a rendu visite au ministre de la Production a montré sa disponibilité pour accompagner le pays dans d'autres secteurs comme la production de riz et les énergies renouvelables.



**Une convention relative à la recherche d'un bateau anglais  
naufagé dans les eaux territoriales comoriennes.**

Le ministre de la production, M. Abdou Nassur et le président directeur général de la société anglaise Endurance Exploration Group, M. Milan J. Eldrun, ont signé, mercredi 14 novembre une convention relative à la recherche d'un bateau anglais naufragé dans les eaux territoriales comoriennes. La convention porte sur la recherche d'un navire marchand datant du 17ème siècle qui a fait

naufage au nord/est de l'île d'Anjouan avec toute sa cargaison alors qu'il voguait vers l'orient avec diverses marchandises d'une valeur inestimable. A cette occasion, le ministre a prononcé une courte allocution dans laquelle il a souligné l'importance que revêt cet accord pour l'histoire de la navigation comorienne et espéré "que les recherches seront fructueuses". Il a rappelé que la mission sera supervisée un expert comorien.



M. Milan J. Eldrun

Le ministre Abdou Nassur

## Cogestion des Ressources Côtieres pour une Subsistance Durable (CoReCSuD)

**L**a banque Mondiale et le Ministère de la Production, de l'Environnement, de l'Energie, de l'Industrie et de l'Artisanat lancent les activités du Projet « Cogestion des Ressources Côtieres pour une substance Durable »

La Direction Générale des Ressources Halieutiques a organisé en étroite collaboration avec le Ministère de la Production, de l'Environnement, de l'Energie, de l'Industrie et de l'Artisanat l'atelier de lancement du projet «Cogestion des Ressources Côtieres pour une substance Durable » en Union des Comores, le 12 novembre 2013 dans la salle de Conférence dudit Ministère. Cet atelier a été présidé par Monsieur le ministre Abou Nassur Madi. Prenaient part également à cet atelier, le Délégué à l'agriculture et à la pêche, des Commissaires insulaires à l'environnement, la direction nationale du FADC, ainsi que les représentants des autres administrations

sectorielles et des partenaires au développement.

Ce projet, qui s'inscrit dans le cadre de la mise en oeuvre de la politique du gouvernement sur le développement social, est le fruit d'une expression claire du pays au soleil levant, de fédérer leurs efforts, par le biais des mécanismes de financement de la banque mondiale, pour mettre en oeuvre un projet de cogestion des Ressources Côtieres pour une substance Durable.

Financé à hauteur de 2,7 millions de Dollars, environ un milliard de nos francs pour appuyer les communautés des pêcheurs afin d'améliorer leur niveau de vie. Il a pour objectif global de promouvoir la croissance économique et la réduction de la pauvreté aux Comores à travers la gestion et l'exploitation durable des ressources naturelles côtières.

La cérémonie d'ouverture a été marquée par trois allocutions. A savoir : celle du Commissaire à la production de l'île autonome de Ngazidja, suivie de l'ouverture proprement dite prononcée par le

Ministre de Production, de l'Environnement, de l'Energie, de l'Industrie et de l'Artisanat et de la présentation du projet par le Coordinateur national.

Le projet a identifié ses zones d'interventions et retenu 12 villages sur l'ensemble du territoire national selon les critères de sélection.

**5 villages à Anjouan  
(Pomoni, Hamabawa,  
Hassimpao, Kowet, et  
Sadampoini)**

**5 villages à Ngazidja  
(Chomoni, Mtsamdou,  
Kouhani, Mbambani, et  
Ndroudé)**

**2 villages à Mohéli (Walla  
1 et 2)**

Il faut rappeler ici que le Projet CoReCSuD s'articule autour de quatre composantes :

**C1 : Renforcement des capacités et sensibilisations à l'exploitation durable des res-**

**sources.**

**C2 : Préparation des plans de gestion intégrée des ressources par les collectivités participatives.**

**C3 : Micro-projets pour les communautés de pêcheurs artisanaux.**

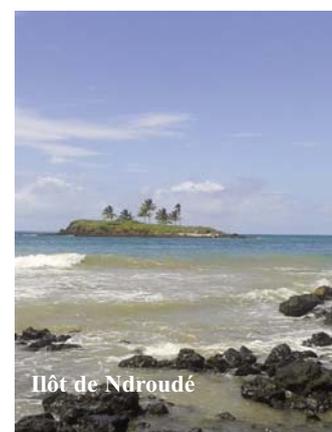
**C4 : Gestion du projet, audit, suivi, évaluation et communication.**



Ibrahim Mohamed Tohir  
Coordinateur National



Visite du Ministre à la  
Société Nationale des Pêches



Îlot de Ndroudé

Tribune officielle



## Une délégation d'investisseurs brésiliens reçus par le ministre de la Production

**L**e ministre de la Production a reçu il y a quelques jours, une délégation d'investisseurs brésiliens conduite par l'Ambassadeur du Brésil en Tanzanie, en Union des Comores et aux Seychelles, M. Francisco Luz et composée de M.M. Manoel Morilos Silva de Pétro-bras, Elio Ruzzi et Jonathan Bittencourt de Green Best Solutions, Marcelo Siegmann de Brazil Food et Marcos Brandalise de Brazafric. Ces hommes d'affaires représentant quatre compagnies brésiliennes sont venues discuter

avec les autorités comoriennes des opportunités que le pays peut leur offrir.

A part la société Pétro-bras, 8ème mondiale dans la prospection et la recherche pétrolière, il y a eu aussi Brazil Food spécialisée dans l'exportation de volailles et de tout ce qui est agro-alimentaire, puis Green Best Solutions leader dans les énergies renouvelables et le traitement des déchets et enfin, Brazafric installée à Nairobi et spécialisée dans tout ce qui est machinerie agricole, matériels de construction et fourniture de services.



## La Société Nationale de Pêche dans la phase des essais

Les retombées économiques de la Conférence de Doha se concrétisent progressivement, avec l'avancement des projets de développement en Union des Comores, notamment le projet pêche sise à Voidjou.

A l'heure actuelle, plus d'une centaine de bateaux de pêche sont fabriqués et la distribution se fera dans les jours à venir entre les neuf premiers villages retenus en Grande Comores pour le lancement effectif des opérations de pêche.

Le 1er novembre dernier, l'agrément pour la production du poisson a été signé à Doha entre le Président du Comité Arabe pour l'investissement aux Comores et Vice-ministre des Affaires étrangères de l'Etat de Qatar, Son Altesse Cheikh Ahmed Bin Mohamed Bin Jabor Al-THANI et le Directeur Général du Groupe, M. Zain Al-Abidine Mohamed HAIRU.

La société Nationale de Pêche aborde la dernière ligne droite avant de lancer la production. Etant maintenant dans la phase des essais, certains de ses responsables ont tenu à montrer un échantillon de leurs prises aux autorités.

Comme nous le savons l'ouverture de la Société Nationale de Pêche (SNP) est très attendue. Elle sera un très grand employeur de main d'oeuvre reparti dans l'ensemble du pays. C'est un projet qui tient à cœur les hautes autorités du pays en raison aussi du transfert de savoir-faire qu'elle devrait induire.

La société, qui fait partie des retombées directes de la conférence de Doha, est financée par le



Le président du comité arabe d'investissement et le président de l'Union des Comores lançant la fabrication des bateaux de pêche

**Vu l'importance que l'ensemble du gouvernement accorde à ce projet, le Ministre de la Production se rend chaque semaine sur le site pour un suivi rigoureux du chronogramme établi et faire état au Président de l'évolution de cet important investissement.**

Qatar, principal actionnaire avec le Sultanat d'Oman, l'Etat comorien et la Chambre de commerce pour un capital de 1 millions dollars.

Les cadres et des techniciens, qui ont construit l'usine à Voidjou sont venus du Sri Lanka (Hairu Engineering Consultancy). Il est question de faire des Comores un exportateur potentiel de thons.

## Produits de rente : Suite des Assises sur la vanille

Le ministère vient de mettre en place une nouvelle équipe pour le suivi des recommandations des dernières assises sur la vanille. Cette équipe a pour mission première de s'attaquer à la question de la dette, pour permettre de débloquer la situation actuelle et ainsi apporter une bouffée d'oxygène à ce secteur.

Notre photo : des participants aux travaux

### Des fonds Flamands pour l'aménagement des terres et l'épuration écologique de l'eau

#### Le Projet Adaptation de la Gestion des Ressources en Eau aux Changements Climatiques

envisage de soutenir des paysans volontaires pour entreprendre des actions d'aménagement durable des terres et de réaliser des infrastructures d'épuration écologique pour garantir le traitement et la potabilisation de l'eau dans les sites d'intervention du projet à Anjouan et Mohéli.

Grâce au soutien du Gouvernement de la Belgique, le projet a obtenu des fonds flamands d'un montant de 150.000 Euros (180.000 US\$), soit l'équivalent de 67.000.000 KMF. Ces fonds permettront au projet ACCE de mettre en œuvre une technologie, facilement adap-

table aux Comores, de traitement et de potabilisation de l'eau de surface basée sur les systèmes d'épuration écologiques qui combine des éléments naturels (sable, carbone, pierre), permettant une filtration de l'eau adéquate pour l'irrigation de tous les agriculteurs des zones de Mbatse /Hoani à Mwali et de Lingoni / Pomoni à Anjouan.

Ils permettront également d'équiper en outillage d'aménagement et de former plus d'une centaine de producteurs sur des techniques d'utilisation durables et résilientes des terres agricoles afin que les terres des sites d'intervention du projet à la Grande Comore, Anjouan et Mohéli soient aménagées d'une façon durable.



### Un projet de loi relative à la mise en place des institutions consulaires d'Agriculture, d'Élevage et de Pêche bientôt sur le bureau de l'Assemblée de l'Union

Ce projet adopté en conseil de ministres devra être déposé incessamment au bureau de l'Assemblée de l'Union. Ces institutions ont dans le respect de leur compétence respective, une fonction de représentation des intérêts de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche auprès des pouvoirs publics nationaux, insulaires et des collectivités territoriales ainsi que des institutions internationales et des partenaires publics et privés.

**Comité de rédaction**  
MAVUNA  
H. Abdérémane  
Mohamed Abdoulatif  
Taoufik Aboubacar  
Ahmed Yousseuf

**Photos**  
H. Abdérémane  
Ahamada Avouka  
Crédits Alwatwan  
**Réalisation**  
Cellule Communication MPEEIA  
**Email**  
vpmavuna@gmail.com